ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 6 janvier 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 septembre 1929 portant règlement organique de la police maritime", a donné le 19 janvier 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e januari 1971 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 september 1929 houdende inrichtingsreglement van de zeevaartpolitie", heeft de 19e januari 1971 het volgend advies gegeven :

Préambule.

Il y a lieu de rédiger le troisième alinéa du préambule comme suit :

"Vu l'accord de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, donné le 31 décembre 1970;".

Article 1er.

Au § 1er, 7°, du nouvel article 56, le dernier alinéa dispose que "les frais réels sont portés en compte, s'il est fait usage d'un véhicule".

Selon les explications du fonctionnaire délégué, les frais réels seront calculés conformément au tableau annexé à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Il conviendrait, afin d'éviter toute discussion sur l'estimation des frais, que le projet se réfère à cette réglementation.

Il est, en conséquence, proposé de rédiger le dernier alinéa du 7°, de la manière suivante :

"En outre, sont portés en compte, s'il est fait usage d'un véhicule automobile, les frais d'utilisation de ce véhicule calculés conformément à la réglementation en matière de frais de parcours des agents de l'Etat".

*
* *

Au § 1er, 8°, du nouvel article 56, le texte devrait être précisé, en tenant compte des articles 271 et suivants du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe qui établissent des droits de montants différents

*
* *

Au § 1er, 10°, du nouvel article 56, l'expression "mois civil" doit être remplacée par l'expression "mois du calendrier".

Article 3.

Au § 2, 3°, de l'article 61 nouveau, les mots "navires de plaisance" devraient être remplacés par "bâtiments de plaisance".

*
* *

Le contreseing du Ministre des Finances est superflu, l'arrêté en projet ayant reçu l'accord du Ministre du Budget.

Aanhef.

Het derde lid van de aanhef dient als volgt te worden geredigeerd :

"Gelet op het akkoord van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, gegeven op 31 december 1970;".

Artikel 1.

In § 1, 7°, van het nieuwe artikel 56 bepaalt het laatste lid dat "de werkelijke onkosten in rekening worden gebracht, indien van een vervoermiddel gebruik wordt gemaakt".

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, zullen de werkelijke onkosten berekend worden overeenkomstig de tabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende de algemene regeling inzake reiskosten.

Om iedere betwisting over de raming van de kosten te voorkomen, zou het ontwerp naar die regeling moeten verwijzen.

Derhalve wordt voorgesteld het laatste lid onder het 7° als volgt te redigeren :

"Indien gebruik wordt gemaakt van een autovoertuig worden bovendien in rekening gebracht de onkosten voor het gebruik van dat voertuig, berekend overeenkomstig de algemene regeling inzake reiskosten van het Rijkspersoneel".

*

* *

.../...

In § 1, 8°, van het nieuwe artikel 56 zou de tekst gepreciseerd moeten worden met inachtneming van de artikelen 271 en volgende van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, die rechten van verschillend bedrag vaststellen.

*
* *

In § 1, 10°, van het nieuwe artikel 56, Franse tekst, moeten de woorden "mois civil" worden vervangen door "mois du calendrier".

Artikel 3.

In de Franse tekst van § 2, 3°, van het nieuwe artikel 61 vervange men de woorden "navires de plaisance" door "bâtiments de plaisance".

*
* *

Medeondertekening door de Minister van Financiën is overbodig aangezien de Minister van Begroting zijn akkoord heeft gegeven.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	R. PIRSON,	assesseurs de la section de législation,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.